

25/26

Les Violons du Roy
La Chapelle de Québec

Les Violons à Rome

De Corelli à Nino Rota

Jeudi 4 juin 2026, 14 h et 19 h 30
Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm
– Maison de la musique

Kyrian Friedenbergh, chef
Rose Naggartremblay, contralto

Partenaire de saison



Partenaires médias

leSoleil LE DEVOIR

PALAIS
MONTCALM
maison de la musique



LES
VIOLONS
DU ROY / LA
CHAPELLE
DE QUÉBEC

BERNARD LABADIE
DIRECTEUR MUSICAL

SAISON
26 — 27

ÉCOUTER, AUTREMENT



TESTYN DAVIES CHANTE HANDEL
À LA MESSE DE MINUIT
DIDON ET ÉNÉE
LES INDES GALANTES : LES SYMPHONIES
AVI AVITAL
PHILIP GLASS
HÉLÈNE GUILMETTE
ÉLISABETH PION
EMA NIKOLOVSKA
TYLER DUNCAN
MAURICE STEGER
PAUL AGNEW
LA CHAPELLE DE QUÉBEC

VIOLONSDUROY.COM



Photo : David Mendoza Hélaïne

message de la directrice générale

Un dernier voyage — et quelle destination !


Nous terminons la saison 2025-2026 par un séjour à Rome, la Ville éternelle. Corelli y est né, Handel y a forgé ses années de formation décisives, Respighi y a enseigné toute sa vie, Rota y a étudié. Quatre compositeurs, une même ville, quatre façons d'en être marqué à jamais. Que diriez-vous d'aller sur leurs traces, le temps d'un concert ?

Pour guider ce voyage, qui de mieux que Kyrian Friedenberg, qui fait ce soir ses débuts au pupitre des Violons du Roy ? À ses côtés, la voix de Rose Naggart-Tremblay sera notre passeuse d'émotions, portant les textes et mélodies de Handel et Respighi avec la sensibilité qui la distingue.

Nous vous remercions sincèrement pour votre présence tout au long de cette saison. À chaque programme, nous nous efforçons de vous offrir le meilleur de nous-mêmes — et vous nous le rendez si bien.

Vient maintenant le temps de prendre la route des festivals d'été — nous espérons vous croiser à Orford Musique, au Festival de Lanaudière ou au Domaine Forget, ces lieux enchanteurs tellement propices à la belle musique et aux belles rencontres.

Et sachez qu'il est toujours temps de réserver votre place pour la prochaine saison ! Consultez notre brochure et choisissez les concerts qui vous font envie — nous avons hâte de vous retrouver. D'ici là, *buon viaggio* !



CHRISTIANE BOUILLÉ
Directrice générale
Les Violons du Roy et La Chapelle de Québec

violonsduroy.com

programme de l'après-midi

Arcangelo Corelli (1653-1713)

Concerto grosso en fa majeur, op. 6 n° 6

- Adagio – Allegro
- Largo
- Vivace
- Allegro

George Frideric Handel (1685-1759)

Airs extraits de *Giulio Cesare in Egitto*, HWV 17

- Presti omai l'Egizia terra
- Aure deh per pietà

Soliste : Rose Naggar-Tremblay, contralto

Ottorino Respighi (1879-1936)

Il tramonto pour voix et cordes

Soliste : Rose Naggar-Tremblay, contralto

Nino Rota (1911-1979)

Concerto pour cordes

- Preludio. Allegro ben moderato e cantabile
- Scherzo. Allegretto comodo
- Aria. Andante quasi adagio
- Finale. Allegrissimo

Les Violons du Roy remercient
les partenaires de service suivants :



MARRIOTT
QUÉBEC
CENTRE-VILLE

Les Violons du Roy remercient
le Marriott Québec Centre-ville,
leur hôtel officiel à Québec.

OMNI HOTELS & RESORTS
mont-royal | montréal

Les Violons du Roy remercient
l'Hôtel Omni Mont-Royal,
leur hôtel officiel à Montréal.



AUBERGE

SAINT-ANTOINE

Hébergeur officiel de
Jonathan Cohen à Québec

SURMESUR

Jonathan Cohen
est habillé par Surmesur.



programme du soir

Arcangelo Corelli (1653-1713)

Concerto grosso en fa majeur, op. 6 n° 6

- Adagio – Allegro
- Largo
- Vivace
- Allegro

George Frideric Handel (1685-1759)

Airs extraits de *Giulio Cesare in Egitto*, HWV 17

- Presti omai l'Egizia terra
- Al lampo dell'armi quest'alma guerriera
- Dall'ondoso periglio... Aure deh per pietà

Soliste : Rose Naggar-Tremblay, contralto

• PAUSE •

Ottorino Respighi (1879-1936)

Il tramonto pour voix et cordes

Soliste : Rose Naggar-Tremblay, contralto

Nino Rota (1911-1979)

Concerto pour cordes

- Preludio. Allegro ben moderato e cantabile
- Scherzo. Allegretto comodo
- Aria. Andante quasi adagio
- Finale. Allegrissimo

textes des œuvres

George Frideric Handel (1685–1759)

Airs extraits de *Giulio Cesare in Egitto*, HWV 17

Presti omai l'Egizia terra (acte I, air de César)

Presti ormai l'Egizia terra
le sue palme al vincitor!

Que la terre d'Égypte décerne à présent
ses palmes au vainqueur !

Al lampo dell'armi quest'alma guerriera (acte II, air de César)

Al lampo dell'armi
quest'alma guerriera
vendetta farà.
Non fia che disarmi
la destra guerriera
che forza le dà.

Dans l'éclat des armes
cette âme guerrière
aura sa vengeance.
Celle qui lui donne sa force
n'arrivera pas à désarmer
ce bras guerrier.

Dall'ondoso periglio... Aure deh per pietà (Acte III, récitatif et air de César)

Dall'ondoso periglio
salvo mi porta al lido
il mio propizio fato.
Qui la celeste Parca
non tronca ancor lo stame alla mia vita!
Ma dove andrò? e chi mi porge aita?
Ove son le mie schiere,
ove son le legioni,
che a tante mie vittorie il varco apriro?
Solo in queste erme arene
al monarca del mondo errar conviene?

Mon destin propice,
m'arrachant aux dangers de l'onde,
m'a porté jusqu'au rivage.
La céleste Parque
n'a pas encore tranché le fil de ma vie!
Mais où irai-je? Et qui me portera secours?
Où sont mes troupes?
Où sont les légions
qui m'ont ouvert la voie de tant de victoires?
Le maître du monde doit-il ainsi
errer tout seul sur ces rives solitaires?

Aure, deh, per pietà
spirate al petto mio,
per dar conforto, oh dio!
al mio dolor.
Dite, dov'è, che fa
l'idol del mio sen,
l'amato e dolce ben
di questo cor.

Ah ! Brises, de grâce,
emplissez ma poitrine
pour soulager, ô dieux,
ma douleur.
Dites-moi où se trouve
et ce que fait
l'idole de mon cœur,
le doux trésor de ma vie.

Ottorino Respighi (1879-1936)

Il tramonto pour voix et cordes

Già v'ebbe un uomo, nel cui tenue spirito
(qual luce e vento in delicata nube
che ardente ciel di mezzo-giorno stempri)
la morte e il genio contendeano. Oh! quanta tenera gioia,
che gli fè il respiro venir meno
(così dell'aura estiva l'ansia talvolta)
quando la sua dama, che allor solo conobbe l'abbandono
pieno e il concorde palpitar di due creature che s'amano,
egli addusse pei sentieri d'un campo,
ad oriente da una foresta biancheggiante ombrato
ed a ponente scoperto al cielo!
Ora è sommerso il sole; ma linee d'oro
pendon sovra le cineree nubi,
sul verde piano sui tremanti fiori
sui grigi globi dell' antico smirmio,
e i neri boschi avvolgono,
del vespromescolandosi alle ombre. Lenta sorge ad oriente
l'infocata luna tra i folti rami
delle piante cupe:
brillan sul capo languide le stelle.
E il giovine sussura: "Non è strano?
Io mai non vidi il sorgere del sole,
o Isabella. Domani a contemplarlo verremo insieme."

Il giovine e la dama giacquer tra il sonno e il dolce amor
congiunti ne la notte: al mattino
gelido e morto ella trovò l'amante.
Oh! nessun creda che, vibrando tal colpo,
fu il Signore misericorde.
Non morì la dama, né folle diventò:
anno per anno visse ancora.
Ma io penso che la queta sua pazienza, e i trepidi sorrisi,
e il non morir... ma vivere a custodia del vecchio padre
(se è follia dal mondo dissimigliare)
fossero follia. Era, null'altro che a vederla,
come leggere un canto da ingegnoso bardo
intessuto a piegar gelidi cuori in un dolor pensoso.
Neri gli occhi ma non fulgidi più;
consunte quasi le ciglia dalle lagrime;
le labbra e le gote parevan cose morte tanto eran bianche;
ed esili le mani e per le erranti vene e le giunture rossa
del giorno traspariva la luce.
La nuda tomba, che il tuo frat racchiude,
cui notte e giorno un'ombra tormentata abita,
è quanto di te resta, o cara creatura perduta!

"Ho tal retaggio, che la terra non dà:
calma e silenzio, senza peccato e senza passione.
Sia che i morti ritrovino (non mai il sonno!) ma il riposo,
imperturbati quali appaion,
o vivano, o d'amore nel mar profondo scendano;
oh! che il mio epitaffio, che il tuo sia: Pace!"
Questo dalle sue labbra l'unico lamento.

Poème de Percy Bysshe Shelley (1792-1822), traduit en italien par Roberto Ascoli

Il y avait autrefois un être dont l'existence subtile,
Telle la lumière et le vent dans un délicat nuage
Qui disparaît dans le ciel brulant d'un midi bleu,
Est disputée par le génie et la mort.
Personne ne connaîtra la douceur et la joie qui lui ont fait
Perdre souffle, comme les tranes de l'air d'été,
Quand, avec l'élu de son cœur, qui pour
La première fois connut la liberté d'une telle union,
Il marcha le long d'un sentier champêtre
Qui à l'est par une forêt fanée était ombragé
Mais à l'ouest était à ciel ouvert.
Le soleil était descendu, mais des lignes d'or
Pendaient des nuages cendrés, et sur les pointes
Des herbes distantes et fleurs aux têtes baissées,
Et de la barbe blanchie du vieux pissenlit,
Et, entrelacée avec les ombres du crépuscule, posées
Sur l'épaisse forêt brune – et à l'est
Une large et brûlante lune se leva tranquillement
Entre les troncs noirs des arbres serrés,
Tandis que de faibles étoiles en haut se rassemblaient.
« N'est-ce pas étrange, Isabel », dit le jeune,
« que je n'aie jamais vu le soleil ? Nous marcherons ici
Demain; tu le regarderas avec moi. »

Cette nuit-là le jeune et la dame se reposèrent enlacés
Dans l'amour et le sommeil – mais lorsque vint le matin
La dame retrouva son amant mort et froid.
Que personne ne croie que Dieu par pitié eût donné
Ce coup. La dame n'en mourut pas, ni n'en perdit raison,
Mais année après année survécut – en vérité je crois
Que sa gentillesse, patience et tristes sourires,
Et qu'elle ne mourût pas, mais vécut pour soigner
Son vieux père, étaient une sorte de folie,
Si la folie est d'être différente du monde.
Que de la voir était de lire son histoire
Tissée par un quelconque barde subtile pour faire fondre
Les cœurs durs par une peine emmenant la sagesse;
Ses yeux étaient noirs, sans éclat et blêmes :
Ses cils étaient usés par les larmes,
Ses lèvres et ses joues étaient des choses inanimées – si pâles;
Et ses mains étaient minces, et leurs veines errantes et
Faibles jointures laissaient transparaître la lumière vermeille du jour.
Le tombeau de ta propre dépouille,
Habité nuit et jour d'un fantôme contrarié,
Est tout, enfant perdu, ce qui reste de toi!

« Sois l'héritier de plus que la terre ne peut donner,
Calme sans passion et silence irrécusable,
Là où le mort trouve, oh, non pas le sommeil! mais le repos,
et sont ces choses imperturbables,
Ou vis, ou tombe dans les mers profondes de l'Amour;
Ah, tout comme la tienne, mon épitaphe est – Paix! »
Ce fut le seul soupir qu'elle eût fait.

Traduction française du livret du disque *Ottorino Respighi, Il Tramonto, Isabel Bayrakdarian, Orchestre symphonique de Laval, Alain Trudel, ATMA Classique, ACD2 2732*

notes de programme

Les Violons du Roy nous invitent à Rome, une ville au passé musical prestigieux, auquel appartiennent les grands polyphonistes de la Renaissance, dont Giovanni Pierluigi da Palestrina. Le jeune George Frideric Handel y a séjourné quatre ans, Felix Mendelssohn et Hector Berlioz ont fraternisé sur les collines romaines, avant qu'Ottorino Respighi n'immortalise les fontaines et les pinèdes de la ville éternelle. Et, dès 1937, les studios de Cinecittà ont propulsé les cinéastes, les acteurs et les compositeurs associés à leurs films sur la scène internationale.

Arcangelo Corelli (1653-1713)

Concerto grosso en fa majeur, op. 6 n° 6

Maître incontesté du violon, Arcangelo Corelli a vécu principalement à Rome. Son talent lui a valu la protection de mécènes aussi prestigieux que la reine Christine de Suède et le Cardinal Pietro Ottoboni, petit-neveu du pape Alexandre VIII. Il a développé une véritable école d'archet et fixé la sonate d'église et le concerto grosso tels qu'ils seront exploités par Handel (qui le rencontra chez Ottoboni), Bach, Telemann, Geminiani, Locatelli et même par Vivaldi dans ses premiers recueils. Ses 48 sonates en trio (opus I à IV) et ses 12 sonates pour violon et basse continue (opus V) ont paru entre 1681 et 1700. À la fin de sa vie, il rassembla 12 *concerti grossi*, dont plusieurs circulaient en Europe dès les années 1680. Même si une première édition de l'opus VI semble avoir eu lieu à Rome en 1712, l'histoire retient comme date officielle sa publication posthume à Amsterdam deux ans plus tard.

Les *concerti grossi* de Corelli comprennent de trois à six mouvements lents et vifs plus ou moins alternés, dans lesquels le *concertino* – généralement deux violons et un violoncelle, dialogue avec l'ensemble, le *grosso concerto* ou *ripieno* (littéralement, « remplissage »), ou *tutti* (tous). Les huit premiers concertos de l'opus VI, au style savant et contrapuntique, étaient destinés à l'église (la *chiesa*), tandis que les quatre derniers (*da camera*), plus légers et dans l'esprit d'une suite de danses, convenaient à un concert.

Le concerto n° 6, en fa majeur, comprend quatre mouvements. Un adagio vertical confié à l'ensemble des cordes introduit un allegro fugué que s'échangent le *concertino* et le *ripieno*.

Illustration parfaite de ce qu'est un *concerto da chiesa*, l'intense *Largo* en ré mineur, auquel il ne manque que des paroles sacrées, est dans l'esprit de la polyphonie religieuse de la Renaissance.

Le *Vivace* qui suit, dialogué entre *concertino* et *tutti* est dans l'esprit d'une courante, tandis que l'*Allegro* final se rapproche d'une gavotte.

George Frideric Handel (1685-1759)

Airs extraits de *Giulio Cesare in Egitto*, HWV 17

Fasciné par l'opéra depuis sa prime jeunesse, Handel l'a abordé à 20 ans avec *Almira* avant de partir pour l'Italie, où il fréquenta à Rome non seulement Arcangelo Corelli, mais également le grand maître de l'opéra Alessandro Scarlatti (1660-1725), qui contribua à modeler son style vocal. De cette période datent ses deux premiers opéras en italien, dont *Agrippina*. Invité à Londres en 1710, il s'y installa définitivement après le succès de *Rinaldo* (1711), fonda une compagnie d'opéra, la Royal Academy of Music et, en presque trente ans, composa près d'une quarantaine d'opéras qui entraînèrent dans d'outrageux conflits avec ses rivaux italiens.

Créé avec succès en février 1724, *Giulio Cesare in Egitto* repose sur le livret d'un de ses fidèles collaborateurs, Nicola Haym. Jules César vient de triompher de Pompée. Lorsque ce dernier est tué par ordre de Ptolémée, roi d'Égypte, sa veuve, Cornelia, et son fils Sesto jurent de se venger avec l'aide de la sœur de Ptolémée, Cléopâtre, qui veut s'emparer du pouvoir. Jules César, tombé amoureux de la belle égyptienne, va s'allier aux conspirateurs. Ptolémée mourra et Jules César, vainqueur, couronnera Cléopâtre avant de retourner à Rome.

Les airs de Jules César, interprétés par Rose Naggar-Tremblay, étaient destinés au célèbre castrat italien Francesco Bernardi, dit *Il Senesino* (1686-1758). Applaudi à travers l'Europe et engagé à Londres par Handel, Senesino avait, selon le flûtiste Johann Joachim Quantz qui l'a entendu en 1719 et en 1727, « une voix de contralto puissante, brillante, homogène et agréable, avec une intonation parfaite et un excellent vibrato. Son style de chant était admirable et son éloquence incomparable. Il chantait un allegro avec beaucoup de fougue et exécutait des trilles de poitrine avec une technique précise et agréable. »

Dans le premier acte (scène 1), Jules César ayant conquis l'Égypte, savoure sa victoire dans un air riche en vocalises, *Presti omai*. Le librettiste de Handel a saisi l'occasion pour y insérer, en italien, la célèbre expression de César: *Veni, vidi, vici* (je suis venu, j'ai vu, j'ai vaincu).

Voulant venger la mort de Pompée, César court un grand danger (acte II, scène 8). Cléopâtre le supplie de fuir, mais dans un air guerrier (*Al lampo dell'armi*),

il affirme brillamment son intention de vaincre ses ennemis.

Le récitatif accompagné et l'air très expressif *Aure deh per pietà* (acte III, scène 4) expriment l'amour de César pour Cléopâtre, retenue prisonnière de son frère Ptolémée.

Ottorino Respighi (1879-1936)

Il tramonto pour voix et cordes

Né à Bologne et mort à Rome, le compositeur, musicologue et chef d'orchestre Ottorino Respighi est surtout connu du grand public pour ses trois poèmes symphoniques d'inspiration romaine, *Le fontane di Roma*, *I pini di Roma* et *Feste romane*, ses suites de danses à l'ancienne, ainsi que pour son ballet *La boutique fantasque*. Il a également composé de la musique de chambre, des opéras et de nombreuses mélodies.

Il tramonto (le coucher de soleil) est un poème lyrique pour mezzo-soprano et quatuor ou orchestre à cordes qui fut créé en 1918 par la cantatrice Chiarina Fino Savio, une des interprètes de prédilection de Respighi. L'œuvre repose sur un poème de Percy Bysshe Shelley (1792-1822), traduit en italien par Roberto Ascoli.

Le poète anglais met en parallèle la beauté éphémère du crépuscule et le cycle de la vie. Ce qui devait être une bucolique rêverie romantique devient une réflexion sur la fragilité de la condition humaine : la mort subite d'un jeune homme qui ne verra plus jamais le soleil se lever contraste avec l'existence monotone et résignée de son inconsolable bien-aimée.

Respighi a conçu une sorte de cantate en plusieurs sections enchaînées respectant fidèlement l'évolution du poème de Shelley. Il adopte une prosodie modulante et pleine de souplesse, héritée à la fois de Claude Debussy et de Giacomo Puccini. Les cordes, qui encadrent le poème, commentent la voix, tantôt par des lignes contrapuntiques, tantôt par de longs et discrets accords à la manière d'un accompagnement d'orgue.

Nino Rota (1911-1979)

Concerto pour cordes

Nino Rota a fait ses études à Milan, à Rome et à Philadelphie. Parmi ses professeurs figurent les compositeurs Ildebrando Pizzetti, Alfredo Casella et le chef d'orchestre Fritz Reiner. Son parcours musical ne cesse de nous étonner : à 11 ans, il compose un oratorio, *L'infanzia di San Giovanni Battista*; en 1937, il complète ses études universitaires avec une thèse sur le grand théoricien de la Renaissance Gioseffo Zarlino, et consacre ensuite une partie

de sa carrière à l'enseignement et à la direction du Conservatoire de Bari, dans le sud de l'Italie.

Rota possède un impressionnant catalogue comprenant une dizaine d'opéras, une vingtaine de ballets et des œuvres instrumentales pour diverses formations. C'est cependant avec sa musique de film qu'il entre dans l'histoire, ayant notamment signé les partitions inoubliables de *La strada* (1954) et de *La dolce vita* (1960) de Federico Fellini, et du *Parrain* (1972) de Francis Ford Coppola.

Succédant à la musique de *Huit et demi* de Fellini et du *Guépard* de Luchino Visconti, le concerto pour orchestre de Nino Rota fut composé en 1964-65 pour l'ensemble à cordes I Musici de Rome. Créé à Rome 1967 et révisé dix ans plus tard, il comprend quatre mouvements d'inspiration néoclassique, dont le plan s'apparente à celui de la symphonie.

Le *Preludio*, qui commence de façon sereine et contrapuntique, débouche sur un motif plus vigoureux. Traités à la manière d'un allegro-sonate, ses deux thèmes dialoguent, se superposent ou s'affrontent.

Légèrement sarcastique, le *Scherzo* en sol mineur, qui flirte avec la valse, est un mouvement plein de surprises et de détails. Son lyrisme *alla* Gustav Mahler se heurte parfois à des accents plus virulents, dans lesquels Rota se rapproche de Sergueï Prokofiev.

Les premières mesures de l'*Aria* en ré majeur semblent être un rappel de celle de la célèbre Suite pour orchestre n° 3 de Bach. Mais après ce bref clin d'œil baroque et de tendres solos de violon et de violoncelle, Rota crée une atmosphère mystérieuse, faite de chromatisme, de brouillages harmoniques, dont la tension atteint un paroxysme presque angoissant, avant de retourner dans la contemplation initiale.

Le *Finale*, en sol majeur, marqué *Allegro*, est une folle chevauchée en rondo dans laquelle Nino Rota nous transporte dans un film imaginaire.

Irène Brisson

L'art se révèle, se raconte

Visitez notre section Arts

Bonne saison 2025-26

leSoleil

FIER PARTENAIRE DES
VIOLONS DU ROY



lesoleil.com/arts

notes biographiques



KYRIAN FRIEDENBURG chef

Kyrian Friedenborg est un chef d'orchestre américano-canadien de 27 ans qui a occupé le poste de chef d'orchestre adjoint de l'Ensemble intercontemporain à la Philharmonie de Paris de 2024 à 2026. Il s'est fait connaître sur la scène internationale après avoir remporté le prix Neeme Järvi 2022 au Festival Menuhin de Gstaad et a depuis été récompensé par les Solti Foundation U.S. Career Assistance Awards en 2024 et 2025. Au cours de la saison 2025-2026, il fait ses débuts avec l'Orchestre Philharmonique et le Chœur de Radio France, l'Orchestre national du Capitole de Toulouse, l'Orchestre national d'Île-de-France, l'Orchestre philharmonique de Nice et l'Opéra National de Bordeaux. Il rejoint le City of Birmingham Symphony Orchestra en tant que chef d'orchestre adjoint pour une tournée de 13 concerts en Europe, et il est chef d'orchestre adjoint pour *Die Zauberflöte* au Festival d'Aix-en-Provence à l'été 2026.



ROSE NAGGAR-TREMBLAY contralto

Avec son charisme saisissant, la profondeur de son timbre, l'égalité de sa voix et la maîtrise de son souffle, Rose Naggar-Tremblay a fait une entrée remarquée sur la scène musicale. Nommée Révélation Radio-Canada 2022-2023, elle a remporté entre autres les premiers prix du Concours de l'Orchestre symphonique de Montréal et du Concours Georges Enesco à Paris, et le Prix du public au Concours international de chant de la Première Opera Foundation à New York. Elle aborde un vaste répertoire, allant de l'époque baroque aux œuvres contemporaines. En 2025-2026, elle collabore avec Les Talens Lyriques pour le rôle de Medoro dans *Orlando* de Handel à l'Opéra de Nancy, au Théâtre de Caen et au Grand Théâtre du Luxembourg. Elle chante ensuite Erda dans *Das Rheingold* au Théâtre national de Prague, puis les rôles de Female Courtier V et Jane Kennedy dans la première de *Of One Blood* de Brett Dean à l'Opéra de Munich.



Les Violons du Roy et La Chapelle de Québec
remercient **GROUPE LECLERC**
pour les biscuits offerts au public des concerts
de la série Plaisirs d'après-midi 2025-2026
au Palais Montcalm.



LEDEVOIR
votre allié culturel

Ensemble, faisons rayonner
le talent des créateurs d'ici.

Abonnez-vous



abonnement.ledavoir.com

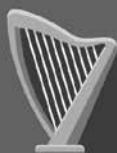




Photo : Stéphane Bourgeois

LES VIOLONS DU ROY orchestre de chambre

Le nom des Violons du Roy s'inspire du célèbre orchestre à cordes de la cour des rois de France. Réuni en 1984 à l'instigation du chef fondateur et directeur musical Bernard Labadie, cet ensemble regroupe au minimum une quinzaine de musiciens qui se consacrent au répertoire pour orchestre de chambre en favorisant une approche stylistique la plus juste possible pour chaque époque. Bien que Les Violons du Roy jouent sur instruments modernes, leur fréquentation des répertoires baroque et classique est fortement influencée par les mouvements contemporains de renouveau dans l'interprétation de la musique des XVII^e et XVIII^e siècles, pour laquelle les musiciens utilisent des copies d'archets d'époque. Les Violons du Roy explorent également et de façon régulière le répertoire des XIX^e et XX^e siècles.

PREMIERS VIOLONS

Pascale Giguère^{1,2}
Noëlla Bouchard³
Michelle Seto
Angélique Duguay⁴
Véronique Vychtyl

SECONDS VIOLONS

Katya Poplyansky⁵
Pascale Gagnon⁶
Maud Langlois
Inti Manzi

ALTOS

Étienne Chénard⁷
Annie Morrier
Jean-Louis Blouin⁸

VIOLONCELLES

Raphaël Dubé⁹
Dominic Painchaud¹⁰

CONTREBASSE

Raphaël McNabney

1. Ce poste est généreusement soutenu par la Fondation des Violons du Roy.
2. Pascale Giguère joue sur le violon Carlo Ferdinando Landolfi (Milan, 1745) acquis et généreusement prêté par madame Marthe Bourgeois. Elle joue également sur le violon Joseph Guarneri Del Gesù, 1743-45, gracieusement mis à sa disposition par la compagnie CANIMEX INC. de Drummondville (Québec) Canada.
3. Noëlla Bouchard joue sur un violon Spiritus Sorfana, fecit Cunej, 1725 et utilise un archet Charles Peccatte gracieusement mis à sa disposition par la compagnie CANIMEX INC. de Drummondville (Québec) Canada.
4. Angélique Duguay joue sur un violon Joseph Ceruti, Cremona, 1825, et utilise un archet de violon Morizot et frères, ca. 1950, gracieusement mis à sa disposition par la compagnie CANIMEX INC. de Drummondville (Québec) Canada.
5. Katya Poplyansky joue sur un violon Giuseppe Guarneri « del Gesù », Cremona, ca. 1726-29, et utilise un archet de violon Eugène Nicolas Sartory, monté argent, Paris, ca. 1910, et un archet de violon baroque Andrew Dipper, gracieusement mis à sa disposition par la compagnie CANIMEX INC. de Drummondville (Québec) Canada.
6. Pascale Gagnon joue sur un violon Jean-Baptiste Vuillaume, Paris, modèle Guarneri, 1850, et utilise un archet Émile-François Ouchard, père, ca. 1930, gracieusement mis à sa disposition par la compagnie CANIMEX INC. de Drummondville (Québec) Canada.
7. Étienne Chénard joue sur un alto Ryan L. Soltis (2025) et utilise un archet Morgan Andersen mis gracieusement à sa disposition par la compagnie CANIMEX INC. de Drummondville (Québec) Canada.
8. Jean-Louis Blouin joue sur un alto Giuseppe Pedrazzini, Milan, ca. 1930, et utilise un archet d'alto Louis Gillet, ca. 1965, gracieusement mis à sa disposition par la compagnie CANIMEX INC., de Drummondville (Québec) Canada.
9. Raphaël Dubé joue sur un violoncelle Giovanni Grancino, Milan, v. 1695-1700, gracieusement mis à sa disposition par la compagnie CANIMEX INC. de Drummondville (Québec) Canada.
10. Dominic Painchaud joue sur un violoncelle Michèle Ashley 2018, gracieusement mis à sa disposition par la compagnie CANIMEX INC., de Drummondville (Québec) Canada.

QUE SERA SERA

RESTO  BAR

RABAIS de 10% *

sur le menu du soir

*sur présentation de vos billets de spectacle

Découvrez le Que Sera Sera Resto-bar!
Laissez-vous transporter
par une table riche en goût et en diversité.



MARRIOTT
QUÉBEC
CENTRE-VILLE

850 Place d'Youville | Vieux-Québec
418.692.3535 | queserasera.ca

Les Violons du Roy

LES MUSICIENS

Chef fondateur et directeur musical des Violons du Roy et de La Chapelle de Québec

Bernard Labadie

Chef principal

Jonathan Cohen

Premier chef invité

Nicolas Ellis

Violons

Pascale Giguère (coviolon solo)

Katya Poplyansky (coviolon solo)

Noëlla Bouchard

Angélique Duguay

Pascale Gagnon

Maud Langlois

Michelle Seto

Véronique Vychtyl

Altos

Isaac Chalk (alto solo)

Jean-Louis Blouin

Annie Morrier

Violoncelles

Benoit Loiseau (violoncelle solo)

Raphaël Dubé

Contrebasse solo

Raphaël McNabney

Claviers

Suren Barry

PERSONNEL

ADMINISTRATIF

DIRECTION GÉNÉRALE

Directrice générale

Christiane Bouillé

ADMINISTRATION ARTISTIQUE

Directrice de l'administration artistique

Isabelle Lépine

Coordonnatrice de l'administration artistique

Charlotte Paradis

Coordonnateur logistique et technique

Samuel Tremblay

Musicothécaire

Charlotte Bonneau-Crépin

PHILANTHROPIE ET PARTENARIATS

Directeur, philanthropie et partenariats

Jean Poitras

COMMUNICATIONS ET MARKETING

Directrice des communications et du marketing

Marie-Andrée Paulin

Adjointe aux communications

et au marketing

Mireille Péloquin

COMPTABILITÉ

Contrôleur

Laura Prince

Adjointe à la comptabilité

Loraine Overall

REPRÉSENTATION INTERNATIONALE

Amérique du Nord

Opus 3 Artists

Europe et Asie

Askonas Holt

CONSEIL

D'ADMINISTRATION

PRÉSIDENT

M^e Mario Welsh

Associé responsable du bureau

de Québec

BCF AVOCATS D'AFFAIRES

VICE-PRÉSIDENT

M^e John A. Coleman

Avocat et administrateur

SECRÉTAIRE

M. Nicolas Audet-Renoux, CPA

Vice-président

RBC BANQUE PRIVÉE

TRÉSORIER

M. Raynald Lafrance, CPA

Associé retraité

PWC

ADMINISTRATEURS ET ADMINISTRATRICES

Mme Frédérique Bégin-Halley,

CPA AUDITRICE

Directrice Solutions

de Financement Entreprises

BANQUE NATIONALE

M. Jeannot Blanchet

Associé retraité, Certification

et Services-conseils

DELOITTE

M^e Jacynthe Carrier

Directrice contentieux, Services

juridiques et corporatifs

BENEVA

M. Jean-François Dulac-Lemelin,

LL.B, MBA

Vice-président principal,

Expérience client

SQDC

Mme Lucie Guillemette

Vice-présidente générale et chef

des affaires commerciales

AIR CANADA

Mme Lorraine Labadie

Présidente du comité des bénévoles

M. Yannick Landry

Vice-président adjoint – Litiges

Affaires juridiques

CN

M. François Santerre

Vice-président principal Québec

ENGLLOBE

CONSEIL

D'ADMINISTRATION DE LA FONDATION DES VIOLONS DU ROY

PRÉSIDENT

M. Jean Houde

Président du conseil d'administration

UNIVERSITÉ LAVAL

VICE-PRÉSIDENT

M^e Claude Samson

Administrateur de sociétés

TRÉSORIÈRE

Mme Audrey Jacques

Associée, Audit et Certification

DELOITTE

SECRÉTAIRE

Mme Patricia-Ann Laughrea

Professeure retraitée

Département d'ophtalmologie

et d'otorhinolaryngologie

– Chirurgie cervicofaciale

FACULTÉ DE MÉDECINE

DE L'UNIVERSITÉ LAVAL

ADMINISTRATEURS ET ADMINISTRATRICES

M. Jeannot Blanchet

Associé retraité, Certification

et Services-conseils

DELOITTE

M. Raymond Morissette, PH.D., CPA

Associé retraité

EY

Mme Mathilde Szaraz Galarneau

Gestionnaire de portefeuille

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

– GESTION DE PATRIMOINE

tableau d'honneur des donateurs

BÂTISSEURS

50 000 \$ et plus

Marthe Bourgeois
La Fondation Azrieli
Bernard Labadie
The Flora Ann Birks Foundation

VISIONNAIRES

25 000 \$ à 49 999 \$

Un don anonyme
Pierre Douville
Jean Houde
Patricia-Ann Laughrea
Jeanne Leclerc
Raymond Morissette

BIEIFAITEURS

10 000 \$ à 24 999 \$

Canimex Inc.
Yves Demers
Fondation Lorraine et Jean Turmel
Bernard Fruteau de Laclous
Marie Gourdeau
Sylvette Guillemard
Isabelle Héroux
Raymond Labadie
Sylvain Lavoie
Claire Paris
Mathilde Szaraz Galarneau
Yvon Tardif

AMBASSADEURS

5 000 \$ à 9 999 \$

Un don anonyme
Michelle Bardas
Geneviève Bégin
Jeannot Blanchet
Christiane Bouillé
Michael Boyd
La Maison Simons
Gilles Lafond
Les Industries Lassonde Inc.
Annie Moreau
Polymorph Games
Claude Samson
Céline Saucier
Sylvain Tremblay

MÉCÈNES

1 000 \$ à 4 999 \$

16 dons anonymes
Administration portuaire de Québec
Guyane Bellavance
France Bergeron
Yves Boissinot
Louise Bourgeois
Colin Chalk
Alain Chouinard
John Coleman
Rodney Corrigan
Godelieve De Koninck
Danielle Dubé
EY
Stephan Fiset
Fondation du MNBAQ
Fondation Famille François
et Monique Bourgeois
Fondation Pierre Desmarais
Belvédère
Esther Gonthier
Lucie Guillemette
Andrew Haji
Bernard Labelle
Pierre Landry
Jérôme Landry
Langlois Avocats
Lavery Avocats
Hélène Le Bel
Roselle Lehoux
Roland Lepage
John Mackay
Jacques Carl Morin
Richard Paré
Élaine Plourde
Judith Prince
Province de Saint-Joseph des Sœurs
Servantes du Saint-Cœur-
de-Marie
RBC
Sébastien Richard
Stein Monast
Succession de Louise Lafrance
Lisette Talbot Laporte
Denis Vandal

PARTENAIRES

500 \$ à 999 \$

13 dons anonymes
Denis Beaulieu
Alain Bergeron
Régis Bérubé
Marlène Boiteau
Louise Bourdeau Blanchette
Joël Brouillette
Marie Caron
Gervais Chouinard
Normand Chouinard
Jean Dagenais
Marie Céline Domingue

Daniel Dumais
Marcel Dupont
Entraide du Faubourg
Cindy Gendron
Louis Germain
Gestion Esther Bourgeois Ltée
Suzanne Gingras
Marie-Hélène Greffard
Guay Inc.
Odette Hamelin
Hôtel Mortagne
Lorraine Labadie
Odette Lachance Labrousse
Réal Lagacé
Yannick Le Devehat
Christian Leduc
Yvonne Molgat
Johanne Morency
Shirley Nadeau
Hélène Pagé
François Pagé
Carol Paré
Marcel Paré
Yves Parenteau
Pauline Pelletier
Jean Poitras
Laura Prince
Marc-André Roberge
Vincent Rochette
Gilles Rousseau
Denis Roy
Helene Senay
Gilles Simard
Jean-Jacques St-Aubin
Wendy Telfer
The Phyllis Lambert Foundation
Michel Tremblay
Alain Turgeon
Lise Turner
Diane Wilhelmy
Barbara Winter

AMIS DES VIOLONS

120 \$ à 499 \$

42 dons anonymes
Jennifer Allyn
Danielle Amyot
Jean Louis Anctil
Jean-Roch Audet
Marie Audette
Michel Baillargeon
Roger Barrette
Luce Beaudet
Denis Beauvilliers
Florent Bélanger
Serge Belleau
Suzanne Bernier
Carmen Bernier
Bernard Bissonnette
Carole Blanchet
Jocelyne Blanchette
Marielle Bohémier

Maxime Bonin
Claude Bonnelly
Camil Bouchard
Yvon Boudreau
Jacques Bovet
Grégoire Breault
Raymond Brouillet
Johanne Campeau
Jean-Claude Cantin
Louise Cantin
Hélène Cantin
Rémi Caouette
Jacqueline Carignan
Philippe Caron
Arthur Cauchon
Roger Chabot
Isabelle Charron
Louise Charron
Astrid Chouinard
Jean-Yves Chouinard
Suzanne Claveau
Ann Cleary
Hélène Corriveau
Jean-François Cossette
Jean-Marie Côté
Françoise Côté
Janet Coulombe
Raymonde Crête
Raynald Daoust
Marleen Daris
Michèle De Lamirande
Jean Deaudelin
Denys Delège
Nicole Desharnais
Claire Deslongchamps
Hélène Caouette Desmeules
Julie Desmeules
Laurent Després
Monique Desrochers
Véronique Dion
Francine Dionne
Clément Dombrowski
Liane Dostie
Laurent Drissen
Yolande Dubé
Daniel Dubois
Denis Duchesne
Marie Dufour
Paulette Dufour
Claude Dumas
Catherine Dupont
Louise F. Samson
Fédération des Monastères des
Augustines de la Miséricorde
Mireille Fillion
André Fleury
Anne-Josée Flynn
Fonds Breton-Truchon
Daniel Fortin
Jacques Fortin
Michel Franck
François Fréchette
Nathalie Gagné
Denis Gagnon

Marc Gagnon
Christiane Gagnon
Patrice Garant
Daniel Gauthier
Denyse Gautrin
Michel Girard
Nathalie Girard
Rémi Gosselin
Sylvie Gosselin
Annie Goyette
Francine Grondin
André Guay
Marie-Ginette Guay
Édith Guilbert
Raymond Hudon
Danny Johnson
Denis Laberge
Lucie Hélène Lachance
Mario Lafond
Raynald Lafrance
Roxane Laliberté
Esther Lapointe
Francine Larivière Massé
Sophie Lavertu
Guy Le Rouzès
Christiane Léaud
Pierre Leclerc
André L'Écuyer
Hélène Lee-Gosselin
Jeannine Lefebvre
Sophie Lefrançois
Jacques Legault
Grégoire Legendre
René Lesage
Marc-André Lessard
Renée Lévy
Louise Lindsay
Olivier Longpré
Cuisitec Ltée
Alain Mailhot
Hélène Marchand
Allan Marr
Yves Massicotte
Suzanne Masson
Jocelyne Mercier
Jacques Meunier
Marcel Mignault
Bertrand Miville Deschênes
Thérèse Morais
Louise Moreault
Diane Néron
Van Anh Nguyen
Sylvio Normand
Denise Ouellet
Francine Ouellet
Guy Ouellet
Pierre Ouellet
André Papillon
Céline Parenteau
Jacques Parenteau
Laurent Patenaude

Michèle Patry
Marie-Andrée Paulin
Jean-Pierre Pellegrin
Hélène Péloquin
Louise Pepin
Marie-Claude Perron
Marie Pérusse
Denis Poitras
Jacques Pothier
Benoît Prémont
Danielle Pronovost
Pierre Prud'homme
Quartier HEKA et Centre Dentaire
Charest
Louise Quesnel
Louis Richer
Député Côte-du-Sud, Mathieu Rivest
Louise Robillard
Chantal Rouette
Napoléon Rouleau
Claire Rousseau
Gaétane Routhier
Hélène Roy
Luce Roy
Marie-Andrée Roy
Pierre Sabouret
Monique Saint-Amour
Jacques Saint-Laurent
Pierrette Saucier
Alexandre Saulnier-Marceau
Cathleen Scott
Nicole Senécal
Lise Tanguay
Louise Tardif
Miriam Tees
Bernard Têtu
Denis Tremblay
Jules Turcotte
Clarence Turgeon
Carl Viel
Martine Watine
Nathaniel Watson
Christiane Willox-Conzemnius
Vincent Zimmermann

Merci !

Mécénat ViolonsduRoy

Violons du Roy – Fonds FQP à perpétuité

Merci à nos donateurs de 25 000 \$!

Andrée Bourgeois
Claude Samson
Anonyme (retraîtée)
Kelly Rice & René Fréchette
Anonyme (retraîtée)
Anonyme
Varia (4)

Anonyme (administrateur)
Rachel Saint-Germain-Labadie**
Anne-Marie Sunier & Bernard Robert

Mécénat ViolonsduRoy – Voix

Violons du Roy – Fonds JCF à perpétuité

Merci à nos donateurs de 25 000 \$!

Anonyme (comptable)
Sharon Azrieli Foundation pour les arts (2)
Anonyme (retraîtée enseignante)
Anonyme (médecin)
Sharon Azrieli Foundation pour les arts (2)

Anonyme (retraité avocat)
Anonyme (retraîtée enseignante)
Anonyme (retraîtée)
Varia (3)

Merci à nos donateurs de 250 000 \$ et plus !

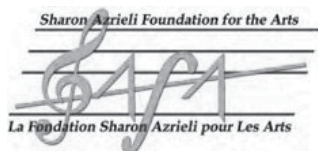
Marthe Bourgeois
Famille anonyme (homme d'affaires)
Famille anonyme (entrepreneur & enseignante)

Information :
Christiane Bouillé
cbouille@violonsduroy.com
(418) 692-3026

* En hommage et à la mémoire de

Québec 

Canada 



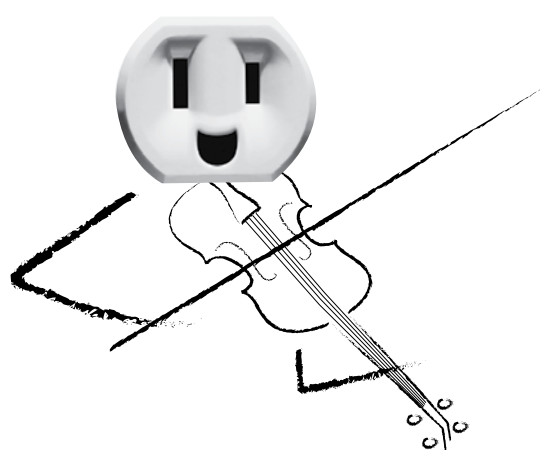
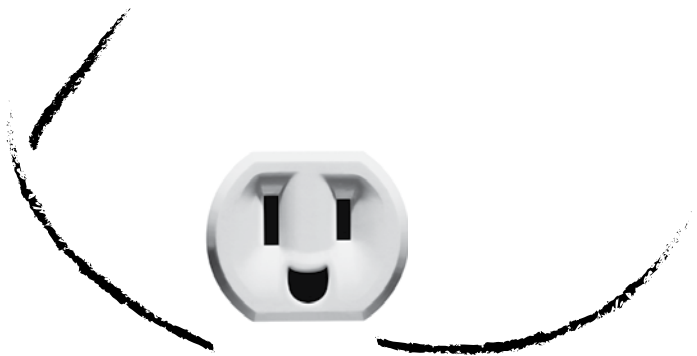
MÉCÉNAT MARCHAND



Mécénat Musica

Soutenir les arts et la
culture d'ici à perpétuité





Q *Hydro*
Québec

Merci à nos partenaires

Partenaire de saison à Québec

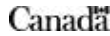
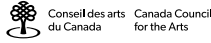


**PALAIS
MONTCALM**
maison de la musique



**Salle
Bourgie**

Partenaires publics



Ce projet est réalisé grâce au soutien financier du gouvernement du Québec et de la Ville de Québec dans le cadre de l'entente de développement culturel et du Conseil des arts et des lettres du Québec.



La Fondation des Violons du Roy récolte et administre les dons et les legs par l'entremise de fonds spécialement dédiés à soutenir les activités des Violons du Roy et de La Chapelle de Québec.

Pour plus d'information : info@violonsduroy.com **Merci de votre appui!**

Partenaires privés

Hydro-Québec – partenaire de saison à Québec
Air Canada
Banque Nationale
BCF Avocats d'affaires
Caisse d'économie solidaire Desjardins
CN
Cromwell
Fasken
Financière Banque Nationale
Garon Fluet Bissonnette Rodrigue, Valeurs mobilières Desjardins
La Maison Simons
Les Industries Lassonde
Lobe

Partenaires de service

Auberge Saint-Antoine
Autobus Laval
Groupe ETR
Groupe Leclerc
Hôtel Château Laurier Québec
Hôtel Marriott Québec Centre-Ville
Hôtel Omni Mont-Royal
La Maison des 100 théés
Oslo traiteur
Surmesur
Symbiose Vins
Un coin du monde
Voyages Laurier Du Vallon

Partenaires médias

ICI Radio-Canada Télé
ICI Musique
ICI Québec
La Presse
Le Soleil
Le Devoir
Pan M 360
Ludwig van Montréal
Radio-Classique Québec 92,7 CJSQ-FM
Radio-Classique.ca Montréal
La Scena musicale

Partenaires culturels

Club musical de Québec
Domaine Forget de Charlevoix
Festival de Lanaudière
Festival Orford Musique
Le Diamant
M. Denis Vandal
Musée de la civilisation
Musée des beaux-arts de Montréal
Musée national des beaux-arts du Québec
Opéra de Québec
Orchestre symphonique de Montréal
Orchestre symphonique de Québec
Palais Montcalm – Maison de la musique
Palazzetto Bru Zane – Centre de musique romantique française

Fondations

Fondation Azrieli
Fondation Famille François et Monique Bourgeois
Fondation Lorraine et Jean Turmel
Fondation Patrice-Drolet
Fondation Pierre Desmarais Belvédère
Fonds Anne-Marie et Bernard Robert
Fonds Breton-Truchon
Fonds Claude Samson
The Flora Ann Birks Foundation
Fondation des Violons du Roy

Représentation nord-américaine

Opus 3 Artists

Représentation Europe-Asie

Askonas Holt

Relations de presse

Comm'Julie



(418) 692-3026 / info@violonsduroy.com
995, place D'Youville, Québec (Québec) Canada G1R 3P1

violonsduroy.com